

ARTUS DE BRETAGNE

Traduit et présenté
par Christine FERLAMPIN-ACHER



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2021

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|-----|
| INTRODUCTION | 7 |
| I. <i>ARTUS DE BRETAGNE</i> RÉSUMÉ : DE LA MORT DU ROI ARTHUR À LA NAISSANCE DU FILS D'ARTUS, DUC DE BRETAGNE | 10 |
| II. DE LA MATIÈRE DE BRETAGNE À LA RÊVERIE POLITIQUE | 23 |
| III. LE CLERC ET LE CHEVALIER, DEUX MODÈLES HÉROÏQUES | 38 |
| IV. ARTUS, HÉROS SOLAIRE : DE LA FÉERIE À LA MYTHOLOGIE | 48 |
| V. LA COULEUR DE L' <i>ERREMENT</i> | 55 |
| a. Un roman long et répétitif | 60 |
| b. <i>Dispositio</i> et gestion du temps | 65 |
| c. Décrire les combats : l'art de la guerre | 73 |
| d. L'art du portrait | 78 |
| e. Dialogues et paroles vives | 82 |
| VI. TRADUIRE <i>ARTUS DE BRETAGNE</i> ? | 86 |
| BIBLIOGRAPHIE | 89 |
| ARTUS DE BRETAGNE | 105 |
| TRADUCTION | 105 |
| INDEX DES NOMS PROPRES DE LA TRADUCTION | 645 |